



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 107-11

22 septiembre 2011
Original: francés

C

Consejo Internacional del Café
107^o período de sesiones
26 – 30 septiembre 2011
Londres, Reino Unido

**Pautas de consumo en
determinados países importadores**

Antecedentes

De conformidad con lo dispuesto en el Acuerdo Internacional del Café de 2007, la Organización Internacional del Café deberá facilitar la expansión y transparencia del comercio internacional de todos los tipos y formas de café y publicar estudios e informes acerca de los resultados de la investigación y el desarrollo en asuntos cafeteros. Teniendo en cuenta esas disposiciones, el programa de actividades de la Organización para el año cafetero 2010/11 (documento ICC-105-21) incluye la preparación de un estudio sobre pautas del consumo de café. En este documento figura un análisis de la estructura del consumo de café en determinados países importadores.

Medidas que se solicitan

Se pide al Consejo que tome nota de este documento.

CONSUMO DE CAFÉ EN DETERMINADOS PAÍSES IMPORTADORES

RESUMEN

1. En este estudio se analizan tendencias y cambios en las pautas de consumo de café en ocho países importadores entre 1997 y 2010. Se usan datos de la base de datos de estudios de mercado de Euromonitor, y se aplican a las estadísticas de la OIC sobre consumo total.

2. Los dos temas principales de interés son los porcentajes respectivos de consumo de café fresco frente al café soluble y del café que se consume en la casa frente al que se consume fuera de ella. Se encontró que, a excepción de la Federación de Rusia y del Reino Unido, se consumió más volumen de café fresco que de café soluble. Además, en todos los países se consumió más café en la casa que fuera de ella, aunque el porcentaje va del 55,5% en España al 91% en la Federación de Rusia. En todos los países, excepto en la Federación de Rusia, el porcentaje del consumo fuera de la casa descendió en 2010, posiblemente como consecuencia de la crisis financiera mundial.

INTRODUCCIÓN

3. El consumo de café en un país puede adoptar diversas formas, que incluyen el café soluble y el de filtro. La preparación de la bebida y el lugar en que se consume están muy influenciados por la cultura nacional de cada uno de los países. El objetivo de este estudio es el de analizar la estructura del consumo de café en determinados países importadores, con el propósito de facilitar respuestas a una serie de preguntas que incluyen las siguientes:

- ¿Cuál es el origen de los cafés que se consumen en esos países?
- ¿Qué formas de café se consumen y en qué porcentaje?
- ¿En qué lugares se consume el café en cada uno de esos países importadores?

4. En este análisis se usa una base de datos de estudio de mercado a la que está suscrita la Organización, a fin de ampliar las fuentes de información para los Miembros¹. Se abarca el período de 1997 a 2010, para el que se dispone de datos fiables. La selección de los países importadores se basa en los siguientes criterios: un consumo medio nacional de 2,5 millones de sacos por lo menos en el período que abarca el estudio, basándose en la información recibida de los Miembros; y en la disponibilidad de datos estadísticos. Con esa base se seleccionaron ocho países: los Estados Unidos, Alemania, Japón, Italia, Francia, España, la Federación de Rusia y el Reino Unido (Cuadro 1).

¹ La información sobre estructuras del mercado se obtuvo a partir de la base de datos de Euromonitor International, una empresa privada que se especializa en estudios de mercado.

Cuadro 1: Consumo en determinados países importadores

	USA	Germany	Japan	Italy	France	Spain	Russian Federation	UK	All selected countries	All importing countries	World total
1997	17 795	9 670	5 968	4 913	5 487	2 977	1 857	2 441	51 109	76 380	100 539
1998	18 604	9 976	6 052	4 936	5 351	2 996	1 647	2 588	52 150	78 037	103 018
1999	19 359	9 748	6 273	4 919	5 578	3 324	1 352	2 276	52 829	80 313	105 853
2000	18 746	8 770	6 626	5 149	5 402	2 991	1 863	2 342	51 889	79 116	105 499
2001	19 554	9 059	6 936	5 243	5 253	2 795	2 983	2 215	54 037	82 008	109 808
2002	19 125	8 498	6 875	5 182	5 526	2 833	3 446	2 261	53 745	82 975	111 428
2003	20 193	9 499	6 770	5 507	5 394	2 740	3 582	2 236	55 920	84 645	114 037
2004	20 973	10 445	7 117	5 469	4 929	2 705	3 086	2 458	57 183	89 099	119 953
2005	20 998	8 665	7 128	5 552	4 787	3 007	3 212	2 680	56 029	88 172	120 681
2006	20 667	9 151	7 268	5 593	5 278	3 017	3 263	3 059	57 295	90 194	124 488
2007	21 033	8 627	7 282	5 821	5 628	3 198	4 055	2 824	58 468	93 074	129 376
2008	21 652	9 535	7 065	5 892	5 152	3 485	3 716	3 067	59 564	94 848	132 646
2009	21 436	8 897	7 130	5 806	5 677	3 352	3 131	3 220	58 649	92 293	131 278
2010	21 784	9 292	7 180	5 781	5 904	3 232	3 661	3 123	59 996	93 601	134 012
Average	20 137	9 274	6 833	5 412	5 382	3 047	2 918	2 628	55 633	86 054	117 330
% Share in all importing countries	23.4%	10.8%	7.9%	6.3%	6.3%	3.5%	3.4%	3.1%	64.6%	100.0%	
% Share in world total	17.2%	7.9%	5.8%	4.6%	4.6%	2.6%	2.5%	2.2%	47.4%	73.3%	100.0%

En miles de sacos de 60 kilogramos

Fuente: Datos de la OIC

5. El consumo medio total de los países importadores seleccionados en el período estudiado (1997 a 2010) fue de 55,6 millones de sacos, lo que representa el 47,4% del consumo mundial y el 73,3% del consumo medio total de los países importadores. El Cuadro 2 muestra el promedio de importaciones de los países seleccionados en el período que abarca este estudio.

Cuadro 2: Importaciones efectuadas por determinados países importadores

	USA	Germany	Japan	Italy	France	Spain	Russian Federation	UK
1997	20 343	13 905	5 921	5 743	6 704	3 777	2 185	2 929
1998	21 030	13 740	6 027	5 889	6 576	3 718	1 732	3 142
1999	22 746	14 320	6 547	5 943	6 676	3 986	1 368	2 907
2000	23 767	13 895	6 908	6 315	6 520	3 768	1 890	3 012
2001	21 415	14 753	6 996	6 542	6 753	4 058	3 008	3 062
2002	21 639	15 516	7 307	6 523	6 925	4 026	3 494	2 971
2003	22 760	15 727	6 923	6 929	6 652	4 136	3 661	3 002
2004	23 184	17 356	7 254	7 032	5 940	4 173	3 195	3 329
2005	23 042	16 716	7 408	7 269	5 714	4 356	3 333	3 433
2006	23 709	18 543	7 632	7 548	6 191	4 538	3 461	4 046
2007	24 219	19 564	7 086	8 028	6 420	4 875	4 318	3 781
2008	24 277	19 876	7 060	8 172	6 252	4 864	4 057	3 967
2009	23 578	19 416	7 090	8 078	6 670	4 811	3 487	4 131
2010	24 378	20 603	7 407	8 236	6 941	5 034	3 991	4 292
Average	22 863	16 709	6 969	7 018	6 495	4 294	3 084	3 429

En miles de sacos de 60 kilogramos

Fuente: Datos de la OIC

6. La metodología que se usó consistió en tomar el porcentaje de las diversas formas de consumo en determinados países, tal como se indicaba en los datos de Euromonitor y aplicarlo al volumen total del consumo registrado en cada país por la OIC. Los datos sobre el consumo han sido convertidos en grano verde equivalente (GBE) aplicando los coeficientes de conversión². Dicho de otro modo, los datos sobre diversas formas de consumo preparados por Euromonitor se han transformado en GBE con el fin de obtener los respectivos porcentajes, y después aplicados a los datos de la OIC.

7. Cabe señalar que habrá algunas discrepancias entre los datos de Euromonitor, una vez que hayan sido transformados en GBE, y los datos de la OIC sobre el consumo, como se indica en el Cuadro 3. Esas discrepancias deberán tenerse en cuenta al evaluar las conclusiones generales de este estudio. Una diferencia positiva significará que los datos de la OIC son mayores que los de Euromonitor y viceversa. Estos resultados de los estudios de mercado se han usado para adaptar los datos de la OIC a los propósitos de este estudio y por tanto no deberán ser usados como base para más extrapolaciones.

Cuadro 3: Diferencias entre los datos de la OIC y de Euromonitor sobre el consumo

	USA	Germany	Japan	Italy	France	Spain	Russian Federation	UK
1997	4 549	95	2 089	1 159	392	27	-681	-273
1998	3 599	354	2 078	1 179	296	-29	-964	-87
1999	3 401	45	2 165	1 149	552	230	-661	-427
2000	2 505	-1 000	2 505	1 362	390	-184	-440	-365
2001	2 709	-875	2 728	1 386	275	-407	288	-495
2002	2 631	-1 708	2 563	1 269	603	-370	516	-450
2003	4 017	-886	2 388	1 627	488	-324	449	-470
2004	3 755	47	2 630	1 465	53	-293	-314	-252
2005	4 270	-1 560	2 590	1 465	-51	15	-656	-117
2006	3 654	-1 240	2 717	1 497	461	57	-755	220
2007	4 149	-1 889	2 733	1 717	818	275	-216	-58
2008	4 812	-1 113	2 543	1 780	345	451	-726	153
2009	4 036	-1 908	2 694	1 665	917	365	-1 197	228
2010	3 790	-1 707	2 837	1 571	1 205	257	-766	50
Average	3 706	-953	2 519	1 449	482	5	-437	-167

En miles de sacos de 60 kilogramos

² Para convertir el café tostado en grano verde equivalente, multiplíquese el peso neto del café tostado por 1,19. Para convertir el café soluble en grano verde equivalente, multiplíquese el peso neto del café soluble por 2,6 (véase el documento ICC-106-2).

I. ANÁLISIS DEL CONSUMO DE CAFÉ EN DETERMINADOS PAÍSES IMPORTADORES

8. La preparación del café como bebida depende de la cultura de cada país, lo que significa que el consumo abarca diversas formas de café, principalmente café tostado en grano entero o tostado y café soluble o instantáneo. Vale la pena determinar, por tanto, en qué medida una forma particular de café domina la escena del consumo en los países importadores seleccionados.

A. Consumo de café en los Estados Unidos de América

9. Los Estados Unidos de América tienen una población de 312 millones de habitantes y son, a mucha distancia, el mayor país consumidor de café del mundo. El consumo anual del país entre 1997 y 2010 fue por término medio de 20,1 millones de sacos, lo que representa el 23,4% del consumo realizado por todos los países importadores y el 17,2% del consumo mundial. El consumo medio al año por habitante fue de 4kg GBE. El café tostado fresco es la forma principal en que se consumió y representa el 91,2% del total nacional en comparación con tan sólo el 8,8% de café soluble (Cuadro 4). El porcentaje de café soluble en el consumo total ha descendido a lo largo del tiempo, ya que pasó del 12,8% en 1997 al 6,3% en 2010. El consumo de café de los mercados de café de calidad especial contribuyó al crecimiento del porcentaje de café tostado.

Cuadro 4: Consumo total en los EE UU (GBE)

	Roasted	Soluble	Total
1997	15 522	2 274	17 795
1998	16 366	2 237	18 604
1999	17 085	2 275	19 359
2000	16 593	2 153	18 746
2001	17 552	2 002	19 554
2002	17 325	1 800	19 125
2003	18 342	1 851	20 193
2004	19 246	1 726	20 973
2005	19 379	1 619	20 998
2006	19 183	1 485	20 667
2007	19 626	1 408	21 033
2008	20 273	1 379	21 652
2009	20 138	1 298	21 436
2010	20 413	1 371	21 784
Average	18 360	1 777	20 137
Average share	91.2%	8.8%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

10. Las importaciones anuales en el período del estudio fueron por término medio de 22,9 millones de sacos. El Anexo I muestra que las importaciones procedieron principalmente del Brasil (20,6%), Colombia (16,1%), Viet Nam (10,7%), México (10%), Guatemala (8%), Indonesia (5,2%), Costa Rica (3,7%), Perú (3,5%) y de reexportaciones de Alemania (2,9%) y Canadá (2,5%).

B. Consumo de café en Alemania

11. Alemania tiene una población de más de 81,7 millones de habitantes y es el mayor mercado de café de Europa. El consumo medio entre 1997 y 2010 fue de 9,3 millones de sacos, lo que representa el 10,8% del consumo total realizado por todos los países importadores. El consumo medio anual por habitante fue de 6,8kg GBE. El consumo de café está dominado por el uso de café tostado, que representa por término medio el 79,5% del consumo nacional, mientras que el café soluble representa tan sólo el 20,5% (Cuadro 5). El porcentaje correspondiente al café soluble en el consumo total aumentó del 12,9% en 1997 al 24,6% en 2010.

Cuadro 5: Consumo total en Alemania (GBE)

	Roasted	Soluble	Total
1997	8 422	1 248	9 670
1998	8 664	1 313	9 976
1999	8 385	1 363	9 748
2000	7 447	1 323	8 770
2001	7 538	1 521	9 059
2002	6 775	1 723	8 498
2003	7 378	2 121	9 499
2004	7 964	2 481	10 445
2005	6 495	2 170	8 665
2006	6 840	2 311	9 151
2007	6 467	2 160	8 627
2008	7 147	2 387	9 535
2009	6 687	2 210	8 897
2010	7 003	2 289	9 292
Average	7 372	1 901	9 274
Average share	79.5%	20.5%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

12. Las importaciones de Alemania proceden principalmente de países exportadores, y los principales abastecedores son Brasil (26,1%), Viet Nam (13,7%), Colombia (9%), Indonesia (6,2%), Perú (5,2%), Honduras (4,4%), Etiopía (3,7%), El Salvador (3,4%), Papua Nueva Guinea (3,1%) y Guatemala (2,2%). El Anexo I muestra los principales orígenes de las importaciones de Alemania.

C. Consumo de café en Japón

13. La rápida expansión del consumo de café en Japón, un país con la tradición de tomar té, lo ha convertido en el tercer país importador del mundo después de los Estados Unidos y Alemania. El consumo medio entre 1997 y 2010 fue de 6,8 millones de sacos para una población de 128 millones de habitantes. No obstante, el consumo medio por habitante, de 3,2kg GBE, sigue siendo bajo en comparación con el de los mercados tradicionales de los países industrializados. El café tostado es la forma de café que más se consume y representa el 64,2% del consumo total del país, esto es, 4,4 millones de sacos frente al 35,8% de café soluble (2,4 millones de sacos). El porcentaje correspondiente al café soluble en el consumo total ha descendido del 38,4% en 1997 al 32,2% en 2010. El Cuadro 6 muestra los porcentajes correspondientes a cada forma de café en el consumo total.

Cuadro 6: Consumo total en Japón (GBE)

	Roasted	Soluble	Total
1997	3 679	2 290	5 968
1998	3 715	2 337	6 052
1999	3 825	2 448	6 273
2000	4 103	2 523	6 626
2001	4 323	2 612	6 936
2002	4 325	2 550	6 875
2003	4 265	2 505	6 770
2004	4 486	2 631	7 117
2005	4 553	2 574	7 128
2006	4 757	2 512	7 268
2007	4 906	2 376	7 282
2008	4 753	2 312	7 065
2009	4 823	2 307	7 130
2010	4 869	2 311	7 180
Average	4 384	2 449	6 833
Average share	64.2%	35.8%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

14. El Anexo I muestra que los diez principales abastecedores de café del Japón, que representan alrededor del 90% de las importaciones, son los siguientes países exportadores: Brasil (27,6%), Colombia (19,3%), Indonesia (14,8%), Viet Nam (8%), Guatemala (6,8%), Etiopía (5,8%), Honduras (2,4%), Tanzania (2,1%), México (1,7%) y Costa Rica (1,5%).

D. Consumo de café en Italia

15. Italia tiene una población de 60,7 millones de habitantes, es un mercado importante para el café y consume más o menos la misma cantidad que Francia. El consumo medio entre 1997 y 2010 fue de 5,4 millones de sacos, lo que representa el 6,3% del consumo total efectuado por los países importadores. El consumo medio por habitante fue de 5,6kg al año. El café tostado es la principal forma en que se consume, en un volumen medio de alrededor de 5,1 millones de sacos, que es el 94% del consumo nacional. El café soluble representa tan sólo el 6% del consumo nacional (Cuadro 7), pero ha aumentado del 4,4% en 1997 al 7,8% en 2010.

Cuadro 7: Consumo total en Italia (GBE)

	Roasted	Soluble	Total
1997	4 695	218	4 913
1998	4 708	228	4 936
1999	4 690	229	4 919
2000	4 899	250	5 149
2001	4 969	275	5 243
2002	4 904	279	5 182
2003	5 200	307	5 507
2004	5 160	309	5 469
2005	5 212	340	5 552
2006	5 228	365	5 593
2007	5 420	401	5 821
2008	5 475	417	5 892
2009	5 367	439	5 806
2010	5 321	461	5 781
Average	5 089	323	5 412
Average share	94.0%	6.0%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

16. Los nueve abastecedores principales de café a Italia son los siguientes países exportadores: Brasil (30,9%), Viet Nam (13,8%), la India (10,1%), Indonesia (5,1%), Camerún (4,8%), Uganda (4,4%), Colombia (3,8%), Côte d'Ivoire (3,5%), y Guatemala (2,5%). Alemania es el décimo abastecedor de café a Italia y representa el 2,4% de las importaciones de ese país (Anexo I).

E. Consumo de café en Francia

17. Francia tiene una población de 66 millones de habitantes y es un vasto mercado para el café. El consumo medio entre 1997 y 2010 fue de 5,4 millones de sacos, lo que supone un consumo medio por habitante de alrededor de 5,3kg GBE. La principal forma de café que se consume en Francia es café tostado o de filtro, que representa por término medio el 87,9% del consumo total y el volumen es de alrededor de 4,7 millones de sacos. El café soluble representa solamente el 12,1% del consumo nacional, pero este porcentaje ha aumentado ligeramente en los dos últimos años. El Cuadro 8 muestra los cambios en el porcentaje de café tostado y soluble en el consumo total de café en Francia.

Cuadro 8: Consumo total en Francia (GBE)

	Roasted	Soluble	Total
1997	4 933	554	5 487
1998	4 786	564	5 351
1999	4 963	615	5 578
2000	4 795	607	5 402
2001	4 650	603	5 253
2002	4 865	661	5 526
2003	4 736	658	5 394
2004	4 319	610	4 929
2005	4 178	610	4 787
2006	4 596	682	5 278
2007	4 895	732	5 628
2008	4 477	675	5 152
2009	4 926	751	5 677
2010	5 120	784	5 904
Average	4 731	650	5 382
Average share	87.9%	12.1%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

18. En el Anexo I se muestran los principales orígenes de las importaciones de café en Francia. Los diez principales abastecedores de café a Francia entre 1997 y 2010 fueron: Brasil (16,2%), Viet Nam (10,4%), Bélgica (10,3%), Alemania (10,2%), Colombia (5,7%), Côte d'Ivoire (5,4%), Italia (4,9%), España (2,9%), Etiopía (2,5%) y Uganda (2,5%). Cuatro países importadores (Bélgica, Alemania, Italia y España) figuraron entre los diez principales abastecedores de café a Francia mediante reexportaciones, y representaron el 28,3% del total de importaciones en comparación con el 42,7% de las importaciones procedentes de los seis países de origen principales.

F. Consumo de café en España

19. El consumo en España fue por término medio de 3 millones de sacos entre 1997 y 2010 para una población de 46 millones de habitantes. El consumo medio anual por habitante es de alrededor de 4,3kg GBE. El café tostado representa el 82,5% del consumo nacional en comparación con el 17,5% de café soluble. Se consumen más de 2,5 millones de sacos en forma de café tostado y sólo 533 miles de sacos de café soluble (Cuadro 9).

Cuadro 9: Consumo total en España (GBE)

	Roasted	Soluble	Total
1997	2 499	478	2 977
1998	2 516	480	2 996
1999	2 732	592	3 324
2000	2 448	544	2 991
2001	2 283	512	2 795
2002	2 310	523	2 833
2003	2 248	492	2 740
2004	2 226	479	2 705
2005	2 484	524	3 007
2006	2 491	526	3 017
2007	2 639	559	3 198
2008	2 878	607	3 485
2009	2 769	583	3 352
2010	2 663	569	3 232
Average	2 513	533	3 047
Average share	82.5%	17.5%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

20. El Anexo I muestra que las importaciones efectuadas por España, que fueron por término medio de 4,2 millones de sacos entre 1997 y 2010, procedieron principalmente de Viet Nam (27%), Brasil (18,3%), Uganda (9,5%), Colombia (6,4%), Côte d'Ivoire (4,7%), la India (4%), Indonesia (2,5%), Honduras (2,2%) Nicaragua (2,1%) y de reexportaciones de Alemania (6,6%).

G. Consumo de café en la Federación de Rusia

21. La Federación de Rusia es el mayor país consumidor de entre los mercados emergentes. El consumo medio fue de 2,9 millones de sacos entre 1997 y 2010, lo que representa el 3,4% del consumo efectuado por todos los países importadores. La Federación de Rusia tiene 143 millones de habitantes y el consumo medio por habitante es aún muy débil (1,2kg GBE al año). La forma principal de consumo sigue siendo la de café soluble, que representa el 88,8% del consumo del país, con un volumen de 2,6 millones de sacos frente al 11,2% de café tostado (Cuadro 10). No obstante, el porcentaje de café tostado ha aumentado considerablemente, ya que pasó del 5,9% en 1997 al 15% en 2010.

Cuadro 10: Consumo total en la Federación de Rusia (GBE)

	Roasted	Soluble	Total
1997	110	1 748	1 857
1998	99	1 548	1 647
1999	81	1 271	1 352
2000	122	1 741	1 863
2001	219	2 764	2 983
2002	290	3 156	3 446
2003	346	3 236	3 582
2004	334	2 752	3 086
2005	367	2 845	3 212
2006	425	2 838	3 263
2007	583	3 472	4 055
2008	571	3 144	3 716
2009	478	2 652	3 131
2010	548	3 113	3 661
Average	327	2 592	2 918
Average share	11.2%	88.8%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

22. En el período que se estudia, el promedio de importaciones efectuadas por la Federación de Rusia fue de 3,1 millones de sacos y procedieron principalmente de la India (23,8%), Brasil (16,4%), Alemania (14,3%), Viet Nam (6,1%), Reino Unido (3,1%), Francia (2,9%), Indonesia (2,9%), Colombia (2,7%), Polonia (2,6%) y Ecuador (2,5%). Las importaciones procedentes de países importadores incluidos entre los diez principales abastecedores de café a la Federación de Rusia representan el 22,9% del total (Anexo I).

H. Consumo de café en el Reino Unido

23. El Reino Unido tiene un consumo medio de 2,6 millones de sacos para una población de 62,4 millones de habitantes, es decir, un consumo medio por habitante de 2,6kg GBE. El consumo de café es todavía bajo para un país desarrollado. A pesar del aumento de cafés y cafeterías en las últimas décadas, el té sigue siendo la principal bebida caliente que se consume en el Reino Unido. El consumo está aún dominado por el café soluble, que representa el 79,8% del consumo nacional de café, es decir, alrededor de 2,1 millones de sacos (Cuadro 11). No obstante, se registró un crecimiento positivo del consumo de café tostado en el período del estudio, y el porcentaje de ese café en el consumo nacional aumentó del 15,8% en 1997 al 24,9% en 2010.

Cuadro 11: Consumo total en el Reino Unido (GBE)

	Ground	Soluble	Total
1997	387	2 054	2 441
1998	414	2 173	2 588
1999	371	1 905	2 276
2000	392	1 950	2 342
2001	386	1 829	2 215
2002	412	1 849	2 261
2003	428	1 808	2 236
2004	493	1 966	2 458
2005	546	2 134	2 680
2006	654	2 404	3 059
2007	643	2 180	2 824
2008	727	2 341	3 067
2009	783	2 437	3 220
2010	776	2 347	3 123
Average	530	2 098	2 628
Average share	20.2%	79.8%	

En miles de sacos de 60 kilogramos

24. El promedio anual de las importaciones efectuadas por el Reino Unido entre 1997 y 2010 fue de 3,4 millones de sacos, procedentes principalmente de Viet Nam (14%), Brasil (11,7%), Colombia (9,4%) e Indonesia (6,1%) y también de otros países importadores en forma de reexportaciones, principalmente de Alemania (13,6%), los Países Bajos (7,6%), España (4,1%), Irlanda (2,4%), Francia (2,3%) e Italia (2,1%). Dicho de otro modo, entre los diez principales suministradores de café al Reino Unido, las reexportaciones de otros países importadores representaron el 32,2% del total, en comparación con el 41,2% de los países exportadores (Anexo I).

II. LUGARES DE CONSUMO DE CAFÉ

25. El café es una bebida que ha mantenido su carácter social. Se encuentra en todas partes, especialmente en las ciudades, estaciones de servicio de las autopistas, oficinas, restaurantes, cafeterías, en el hogar, etc. El café facilita las reuniones y propicia los momentos de conversación entre las personas. Dado, sin embargo, que los cambios en el estilo de vida parecen haber afectado al carácter social del café, este estudio incluye la observación de la evolución del consumo tanto en la casa como fuera de ella. Con este fin se estudió el consumo de todas las formas de café en dos lugares de referencia distintos, esto es, en la casa y en lugares comerciales tales como cafés, cafeterías, máquinas expendedoras, restaurantes y otros por el estilo.

26. En el Anexo II figuran cuadros de lugares de consumo en cada uno de los países importadores seleccionados para el período de 1997 a 2010. La casa sigue siendo el lugar preferido de consumo en todos los países importadores seleccionados. Concretamente, los índices más altos de consumo en la casa se registraron en la Federación de Rusia (91%), Alemania (84,3%), los Estados Unidos (82,5%) y Francia (82,1%). Si bien la Federación de Rusia tiene el índice medio más bajo de consumo fuera de la casa (9%), en los cinco últimos años se registró una tendencia positiva. En Italia, el Reino Unido y Japón el consumo en la casa representa, respectivamente, el 72%, el 69,1% y el 65,1% del consumo nacional. Es relativamente más bajo en España (55,5%), y en ese país parece haber una firme tendencia al consumo fuera de la casa en comparación con otros países consumidores.

27. A pesar del aumento en cafeterías que hubo en varios países consumidores, el consumo de café en la casa sigue siendo muy elevado en relación con el consumo fuera de la casa. Una de las razones podría ser la novedad reciente de las ventas de vainas de café y de máquinas de café en cápsula, que hacen posible que los consumidores, en especial los más jóvenes y los que viven solos, hagan una buena taza de café en la casa sin mucho trabajo. Además, los precios más altos, junto con el reciente descenso en la economía, podrían haber figurado entre los factores que limitaron el desarrollo del consumo fuera de la casa en varios de los países importadores. Los Gráficos 1 y 2 muestran el consumo fuera de la casa en el período que abarca el estudio.

Gráfico 1: Consumo fuera de la casa en los Estados Unidos, Alemania, Japón e Italia

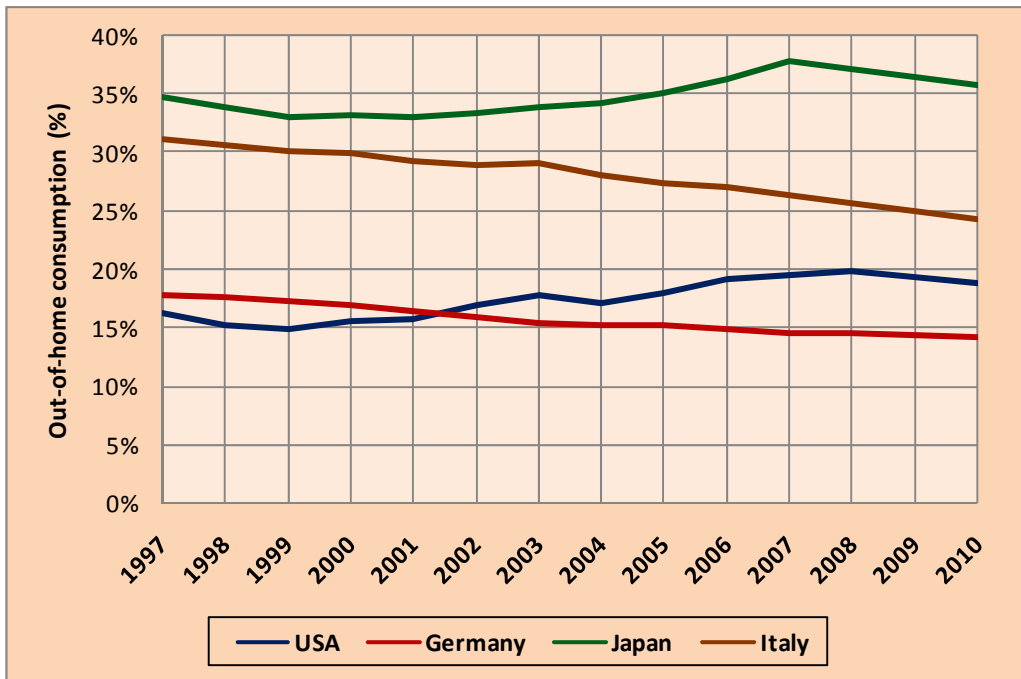
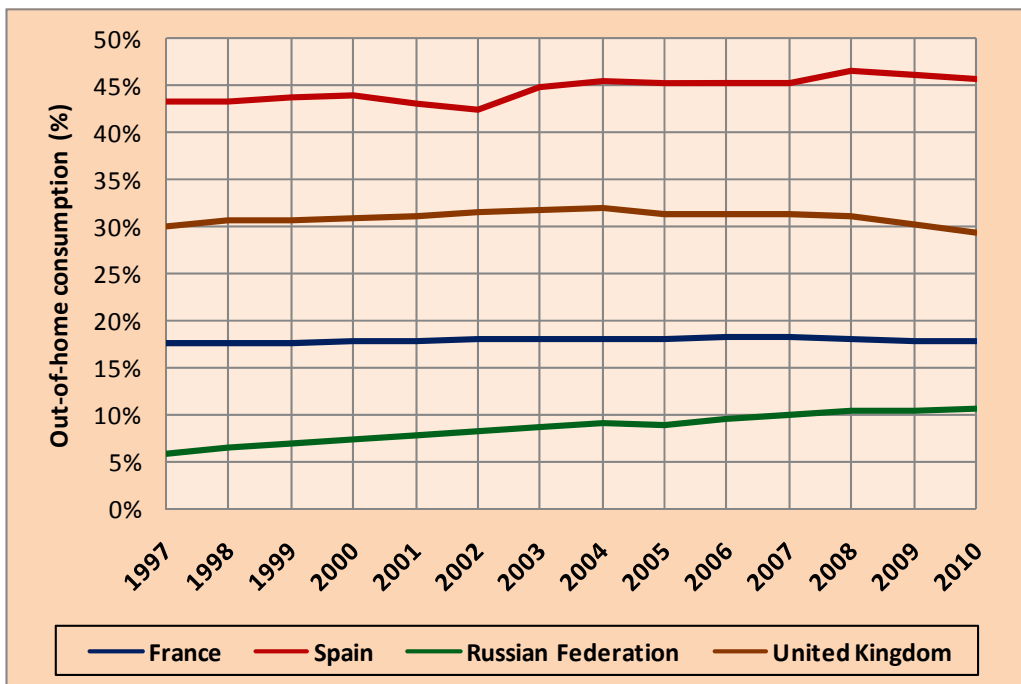


Gráfico 2: Consumo fuera de la casa en Francia, España, la Federación de Rusia y el Reino Unido



CONCLUSIÓN

28. La forma dominante de café que se consumió en seis de los ocho países que se estudian es el café tostado; el mercado de café soluble no ha crecido mucho en los últimos años. El Reino Unido y la Federación de Rusia son los únicos países en los que el consumo de café soluble sigue siendo muy importante.

29. Es más, la simplificación de los métodos de preparación del café tostado ha alentado el consumo en la casa en muchos países, en especial con la aparición reciente de cafeteras de una sola taza. Está resultando más fácil cada vez conseguir una buena taza de café en la casa usando estas nuevas cafeteras. Además, el desarrollo de las ventas por internet está también fomentando el consumo en la casa, mientras que el descenso de la economía podría haber tenido un efecto negativo en el consumo fuera de la casa.

ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

USA										
Country of origin	Brazil	Colombia	Vietnam	Mexico	Guatemala	Indonesia	Costa Rica	Peru	Germany	Canada
1997	2 617	3 307	1 367	3 148	1 923	1 328	609	652	422	378
1998	2 982	3 566	1 512	2 735	1 565	1 274	777	774	497	804
1999	5 121	3 479	1 253	3 388	2 150	724	804	767	487	715
2000	2 991	3 243	2 500	3 868	2 380	693	795	870	502	684
2001	3 287	3 334	2 914	2 226	2 041	888	922	692	561	596
2002	5 308	3 643	1 899	2 246	1 627	759	994	842	588	629
2003	5 629	3 929	1 838	1 740	2 023	966	916	807	617	675
2004	4 749	3 772	2 818	1 789	1 624	1 636	958	794	825	611
2005	4 802	4 167	3 102	1 705	1 753	1 600	921	589	892	607
2006	5 108	3 985	2 806	1 891	1 655	1 677	752	850	964	515
2007	5 333	4 119	3 236	1 837	1 816	1 123	824	920	822	445
2008	5 360	4 324	2 398	1 777	1 902	1 352	954	963	833	410
2009	5 989	3 543	2 876	2 027	1 740	1 319	751	854	772	462
2010	6 666	3 155	3 833	1 789	1 312	1 352	716	884	630	603
Average 1997-2010	4 710	3 683	2 454	2 298	1 822	1 192	835	804	672	581
% share 1997-2010	20.6%	16.1%	10.7%	10.0%	8.0%	5.2%	3.7%	3.5%	2.9%	2.5%
% share from exporting countries			77.8%							
% share re-exports from importing countries			5.5%							

En miles de sacos de 60 kilogramos

Germany										
Country of origin	Brazil	Vietnam	Colombia	Indonesia	Peru	Honduras	Ethiopia	El Salvador	Papua New Guinea	Guatemala
1997	2 555	967	2 086	866	370	412	531	1 185	469	500
1998	2 451	1 125	2 323	900	439	482	658	720	635	439
1999	3 610	1 105	1 821	752	754	413	447	713	773	513
2000	2 789	1 357	1 458	764	664	593	652	704	527	622
2001	3 610	1 933	1 659	914	753	593	206	560	528	541
2002	4 673	1 795	1 567	945	830	636	419	443	494	294
2003	4 606	1 933	1 644	1 000	756	623	604	338	626	358
2004	4 536	2 969	1 436	1 038	916	787	730	496	554	274
2005	4 423	2 549	1 495	1 405	742	673	677	441	478	283
2006	4 923	3 103	1 574	1 034	1 247	974	655	429	385	294
2007	5 010	3 907	1 522	791	1 036	902	579	448	325	266
2008	5 360	2 863	1 437	1 539	1 132	1 056	787	523	552	340
2009	6 090	2 962	631	1 395	1 219	1 092	759	488	413	209
2010	6 465	3 386	378	1 095	1 336	1 131	929	437	380	254
Average 1997-2010	4 364	2 282	1 502	1 031	871	740	617	566	510	370
% share 1997-2010	26.1%	13.7%	9.0%	6.2%	5.2%	4.4%	3.7%	3.4%	3.1%	2.2%
% share from exporting countries			76.9%							
% share re-exports from importing countries			0.0%							

En miles de sacos de 60 kilogramos

ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

Japan										
Country of origin	Brazil	Colombia	Indonesia	Vietnam	Guatemala	Ethiopia	Honduras	Tanzania	Mexico	Costa Rica
1997	1 507	1 139	1 130	267	282	295	219	128	175	79
1998	1 529	1 104	1 040	317	318	387	248	136	138	71
1999	1 765	1 134	1 182	391	435	404	227	137	169	75
2000	1 744	1 245	1 186	422	469	446	278	142	188	119
2001	1 849	1 191	1 140	496	522	410	252	150	182	110
2002	1 852	1 507	982	509	563	539	180	113	161	125
2003	1 954	1 291	983	375	455	535	151	143	140	144
2004	1 876	1 597	1 032	431	460	632	126	144	134	141
2005	2 097	1 638	959	472	556	508	95	167	105	122
2006	2 216	1 516	1 069	524	463	647	138	168	55	99
2007	2 214	1 293	870	742	417	490	103	101	64	116
2008	1 889	1 483	912	918	584	142	125	134	61	107
2009	2 119	1 345	922	975	558	21	106	234	49	73
2010	2 314	1 361	1 029	926	574	172	106	176	59	70
Average 1997-2010	1 923	1 346	1 031	555	475	402	168	148	120	104
% share 1997-2010	27.6%	19.3%	14.8%	8.0%	6.8%	5.8%	2.4%	2.1%	1.7%	1.5%
% share from exporting countries			90.0%							
% share re-exports from importing countries			0.0%							

En miles de sacos de 60 kilogramos

Italy										
Country of origin	Brazil	Vietnam	India	Indonesia	Cameroon	Uganda	Colombia	Côte d'Ivoire	Guatemala	Germany
1997	1 435	329	418	292	432	351	248	552	165	69
1998	1 454	505	505	258	335	162	235	731	132	68
1999	1 531	704	515	326	408	260	238	269	152	58
2000	1 626	810	574	221	562	303	210	308	164	72
2001	1 778	863	567	246	635	255	226	365	205	73
2002	2 071	907	633	254	397	298	235	230	149	162
2003	2 444	832	698	377	276	339	245	178	197	191
2004	2 356	901	842	369	336	250	253	173	208	209
2005	2 434	981	747	485	297	245	351	143	152	241
2006	2 571	1 118	896	467	250	146	401	128	172	228
2007	2 642	1 362	962	326	250	283	414	115	181	250
2008	2 653	1 323	783	400	202	486	405	91	208	248
2009	2 654	1 366	738	520	164	548	211	54	191	242
2010	2 670	1 516	1 002	453	185	380	86	79	227	247
Average 1997-2010	2 166	965	706	357	338	308	268	244	179	168
% share 1997-2010	30.9%	13.8%	10.1%	5.1%	4.8%	4.4%	3.8%	3.5%	2.5%	2.4%
% share from exporting countries			78.8%							
% share re-exports from importing countries			2.4%							

En miles de sacos de 60 kilogramos

ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

France										
Country of origin	Brazil	Vietnam	Belgium	Germany	Colombia	Côte d'Ivoire	Italy	Spain	Ethiopia	Uganda
1997	955	494	-	319	596	758	274	74	116	386
1998	895	502	-	371	716	729	301	83	136	210
1999	1 074	677	741	409	547	476	313	81	139	335
2000	1 002	700	718	473	393	648	323	93	162	204
2001	1 120	953	696	494	403	766	209	153	133	123
2002	1 327	907	722	549	337	516	333	207	162	158
2003	1 262	930	773	627	327	268	328	190	159	190
2004	1 077	661	796	687	270	221	339	224	169	119
2005	1 019	529	982	643	226	153	327	273	176	96
2006	1 065	592	807	752	273	117	376	244	193	49
2007	1 049	819	546	879	306	63	365	283	182	123
2008	918	545	579	1 002	321	34	363	310	168	118
2009	1 001	669	955	985	282	30	311	170	182	87
2010	932	498	1 051	1 087	187	89	331	210	240	63
Average 1997-2010	1 050	677	669	663	370	348	321	185	166	162
% share 1997-2010	16.2%	10.4%	10.3%	10.2%	5.7%	5.4%	4.9%	2.9%	2.5%	2.5%
% share from exporting countries			42.7%							
% share re-exports from importing countries			28.3%							

En miles de sacos de 60 kilogramos

Spain										
Country of origin	Vietnam	Brazil	Uganda	Germany	Colombia	Côte d'Ivoire	India	Indonesia	Honduras	Nicaragua
1997	461	539	788	111	300	159	94	216	88	57
1998	596	555	554	112	334	218	126	119	116	61
1999	563	801	627	274	297	83	215	146	132	64
2000	772	591	409	141	266	229	235	67	121	77
2001	1 107	705	382	166	237	302	201	74	98	97
2002	977	1 014	459	211	254	152	172	38	85	95
2003	962	871	499	242	280	236	211	84	101	90
2004	1 293	698	352	254	242	231	232	86	89	114
2005	1 429	762	324	322	239	308	172	114	76	83
2006	1 579	739	228	435	293	208	161	95	77	83
2007	1 758	861	256	384	323	215	171	31	80	103
2008	1 551	1 018	311	353	333	127	165	38	107	98
2009	1 579	913	297	418	241	148	115	200	65	98
2010	1 578	957	246	521	207	199	143	169	81	113
Average 1997-2010	1 157	788	410	282	275	201	172	106	94	88
% share 1997-2010	27.0%	18.3%	9.5%	6.6%	6.4%	4.7%	4.0%	2.5%	2.2%	2.1%
% share from exporting countries			76.6%							
% share re-exports from importing countries			6.6%							

En miles de sacos de 60 kilogramos

ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

Russian Federation										
Country of origin	India	Brazil	Germany	Vietnam	UK	France	Indonesia	Colombia	Poland	Ecuador
1997	626	323	240	1	4	107	81	13	45	5
1998	732	230	224	0	2	57	137	17	19	5
1999	771	63	166	20	1	24	7	7	10	3
2000	1 001	74	218	65	20	74	72	6	33	9
2001	1 003	393	542	102	120	115	78	33	67	14
2002	919	516	955	120	125	122	63	19	21	24
2003	757	417	863	120	146	232	63	33	40	39
2004	753	521	497	67	194	86	27	119	80	45
2005	680	562	503	135	170	30	49	117	121	89
2006	634	578	519	347	154	86	35	125	164	125
2007	708	929	625	394	155	129	34	198	210	206
2008	570	824	426	403	128	74	135	224	155	204
2009	496	768	150	334	82	56	317	157	80	133
2010	643	871	232	538	58	69	154	117	58	170
Average 1997-2010	735	505	440	189	97	90	89	85	79	77
% share 1997-2010	23.8%	16.4%	14.3%	6.1%	3.1%	2.9%	2.9%	2.7%	2.6%	2.5%
% share from exporting countries				54.5%						
% share re-exports from importing countries				22.9%						

En miles de sacos de 60 kilogramos

UK										
Country of origin	Vietnam	Germany	Brazil	Colombia	Netherlands	Indonesia	Spain	Ireland	France	Italy
1997	403	383	190	276	175	201	56	12	65	34
1998	557	364	183	292	189	156	63	20	80	36
1999	444	402	207	253	139	221	40	18	56	39
2000	550	490	177	245	140	178	72	31	87	44
2001	588	534	245	247	116	179	83	24	178	57
2002	331	530	581	343	118	205	37	54	45	58
2003	447	329	451	306	155	235	55	183	39	75
2004	661	344	498	282	144	164	64	212	62	109
2005	394	416	400	305	229	328	195	183	45	86
2006	409	555	445	375	556	273	274	206	56	96
2007	550	442	539	470	312	124	270	111	55	90
2008	489	472	537	472	603	143	269	14	73	99
2009	444	569	641	348	488	196	243	42	97	94
2010	460	722	510	297	259	338	258	43	182	110
Average 1997-2010	480	468	400	322	259	210	141	82	80	73
% share 1997-2010	14.0%	13.6%	11.7%	9.4%	7.6%	6.1%	4.1%	2.4%	2.3%	2.1%
% share from exporting countries				41.2%						
% share re-exports from importing countries				32.2%						

En miles de sacos de 60 kilogramos

CONSUMO EN LA CASA Y FUERA DE LA CASA DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

USA					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	14 910	2 885	17 795	83.8%	16.2%
1998	15 759	2 845	18 604	84.7%	15.3%
1999	16 478	2 882	19 359	85.1%	14.9%
2000	15 824	2 921	18 746	84.4%	15.6%
2001	16 483	3 070	19 554	84.3%	15.7%
2002	15 894	3 231	19 125	83.1%	16.9%
2003	16 591	3 602	20 193	82.2%	17.8%
2004	17 386	3 587	20 973	82.9%	17.1%
2005	17 242	3 756	20 998	82.1%	17.9%
2006	16 736	3 932	20 667	81.0%	19.0%
2007	16 933	4 100	21 033	80.5%	19.5%
2008	17 370	4 283	21 652	80.2%	19.8%
2009	17 294	4 142	21 436	80.7%	19.3%
2010	17 681	4 103	21 784	81.2%	18.8%
Average	16 613	3 524	20 137	82.6%	17.4%
Average share	82.5%	17.5%			

Germany					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	7 954	1 716	9 670	82.3%	17.7%
1998	8 227	1 749	9 976	82.5%	17.5%
1999	8 067	1 681	9 748	82.8%	17.2%
2000	7 290	1 480	8 770	83.1%	16.9%
2001	7 572	1 487	9 059	83.6%	16.4%
2002	7 152	1 346	8 498	84.2%	15.8%
2003	8 043	1 455	9 499	84.7%	15.3%
2004	8 864	1 580	10 445	84.9%	15.1%
2005	7 349	1 316	8 665	84.8%	15.2%
2006	7 793	1 358	9 151	85.2%	14.8%
2007	7 377	1 250	8 627	85.5%	14.5%
2008	8 163	1 371	9 535	85.6%	14.4%
2009	7 628	1 269	8 897	85.7%	14.3%
2010	7 980	1 312	9 292	85.9%	14.1%
Average	7 819	1 455	9 274	84.3%	15.7%
Average share	84.3%	15.7%			

CONSUMO EN LA CASA Y FUERA DE LA CASA DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

Japan					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	3 899	2 069	5 968	65.3%	34.7%
1998	3 998	2 054	6 052	66.1%	33.9%
1999	4 198	2 074	6 273	66.9%	33.1%
2000	4 425	2 201	6 626	66.8%	33.2%
2001	4 647	2 288	6 936	67.0%	33.0%
2002	4 582	2 293	6 875	66.6%	33.4%
2003	4 478	2 292	6 770	66.1%	33.9%
2004	4 679	2 438	7 117	65.7%	34.3%
2005	4 624	2 503	7 128	64.9%	35.1%
2006	4 624	2 645	7 268	63.6%	36.4%
2007	4 523	2 759	7 282	62.1%	37.9%
2008	4 439	2 626	7 065	62.8%	37.2%
2009	4 525	2 606	7 130	63.5%	36.5%
2010	4 612	2 567	7 180	64.2%	35.8%
Average	4 447	2 387	6 833	65.1%	34.9%
Average share	65.1%	34.9%			

Italy					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	3 383	1 530	4 913	68.8%	31.2%
1998	3 423	1 513	4 936	69.3%	30.7%
1999	3 434	1 484	4 919	69.8%	30.2%
2000	3 610	1 540	5 149	70.1%	29.9%
2001	3 704	1 539	5 243	70.6%	29.4%
2002	3 679	1 503	5 182	71.0%	29.0%
2003	3 900	1 607	5 507	70.8%	29.2%
2004	3 928	1 541	5 469	71.8%	28.2%
2005	4 030	1 522	5 552	72.6%	27.4%
2006	4 082	1 511	5 593	73.0%	27.0%
2007	4 282	1 539	5 821	73.6%	26.4%
2008	4 381	1 511	5 892	74.3%	25.7%
2009	4 355	1 451	5 806	75.0%	25.0%
2010	4 373	1 409	5 781	75.6%	24.4%
Average	3 897	1 514	5 412	71.9%	28.1%
Average share	72.0%	28.0%			

CONSUMO EN LA CASA Y FUERA DE LA CASA DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

France					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	4 523	964	5 487	82.4%	17.6%
1998	4 410	941	5 351	82.4%	17.6%
1999	4 592	986	5 578	82.3%	17.7%
2000	4 446	956	5 402	82.3%	17.7%
2001	4 317	936	5 253	82.2%	17.8%
2002	4 533	993	5 526	82.0%	18.0%
2003	4 426	967	5 394	82.1%	17.9%
2004	4 043	886	4 929	82.0%	18.0%
2005	3 921	867	4 787	81.9%	18.1%
2006	4 316	961	5 278	81.8%	18.2%
2007	4 600	1 028	5 628	81.7%	18.3%
2008	4 222	929	5 152	82.0%	18.0%
2009	4 669	1 008	5 677	82.2%	17.8%
2010	4 859	1 045	5 904	82.3%	17.7%
Average	4 420	962	5 382	82.1%	17.9%
Average share	82.1%	17.9%			

Spain					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	1 692	1 285	2 977	56.8%	43.2%
1998	1 700	1 297	2 996	56.7%	43.3%
1999	1 874	1 450	3 324	56.4%	43.6%
2000	1 681	1 310	2 991	56.2%	43.8%
2001	1 595	1 200	2 795	57.1%	42.9%
2002	1 633	1 200	2 833	57.7%	42.3%
2003	1 516	1 224	2 740	55.3%	44.7%
2004	1 476	1 229	2 705	54.6%	45.4%
2005	1 650	1 358	3 007	54.9%	45.1%
2006	1 655	1 361	3 017	54.9%	45.1%
2007	1 754	1 444	3 198	54.9%	45.1%
2008	1 865	1 620	3 485	53.5%	46.5%
2009	1 808	1 544	3 352	53.9%	46.1%
2010	1 755	1 477	3 232	54.3%	45.7%
Average	1 690	1 357	3 047	55.5%	44.5%
Average share	55.5%	44.5%			

CONSUMO EN LA CASA Y FUERA DE LA CASA DE TODAS LAS FORMAS DE CAFÉ

Russian Federation					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	1 749	109	1 857	94.1%	5.9%
1998	1 538	109	1 647	93.4%	6.6%
1999	1 258	94	1 352	93.0%	7.0%
2000	1 726	137	1 863	92.6%	7.4%
2001	2 750	233	2 983	92.2%	7.8%
2002	3 161	285	3 446	91.7%	8.3%
2003	3 269	313	3 582	91.3%	8.7%
2004	2 807	279	3 086	91.0%	9.0%
2005	2 927	286	3 212	91.1%	8.9%
2006	2 951	312	3 263	90.4%	9.6%
2007	3 649	406	4 055	90.0%	10.0%
2008	3 328	387	3 716	89.6%	10.4%
2009	2 803	328	3 131	89.5%	10.5%
2010	3 273	388	3 661	89.4%	10.6%
Average	2 656	262	2 918	91.4%	8.6%
Average share	91.0%	9.0%			

UK					
	Volume (thousand 60-kg bags)			Percentage shares	
	At-home	Out-of-home	Total	At-home	Out-of-home
1997	1 710	731	2 441	70.1%	29.9%
1998	1 794	794	2 588	69.3%	30.7%
1999	1 580	696	2 276	69.4%	30.6%
2000	1 618	724	2 342	69.1%	30.9%
2001	1 524	691	2 215	68.8%	31.2%
2002	1 549	711	2 261	68.5%	31.5%
2003	1 525	711	2 236	68.2%	31.8%
2004	1 673	786	2 458	68.0%	32.0%
2005	1 844	836	2 680	68.8%	31.2%
2006	2 103	956	3 059	68.7%	31.3%
2007	1 938	885	2 824	68.6%	31.4%
2008	2 116	952	3 067	69.0%	31.0%
2009	2 248	972	3 220	69.8%	30.2%
2010	2 205	918	3 123	70.6%	29.4%
Average	1 816	812	2 628	69.1%	30.9%
Average share	69.1%	30.9%			